

Table of contents

 <https://doi.org/10.1075/btl.18.toc>

Pages v–viii of

Terminology, LSP and Translation: Studies in language engineering in honour of Juan C. Sager

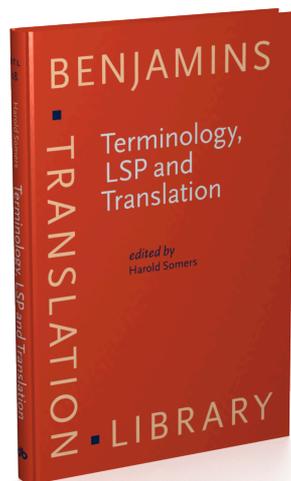
Edited by Harold Somers

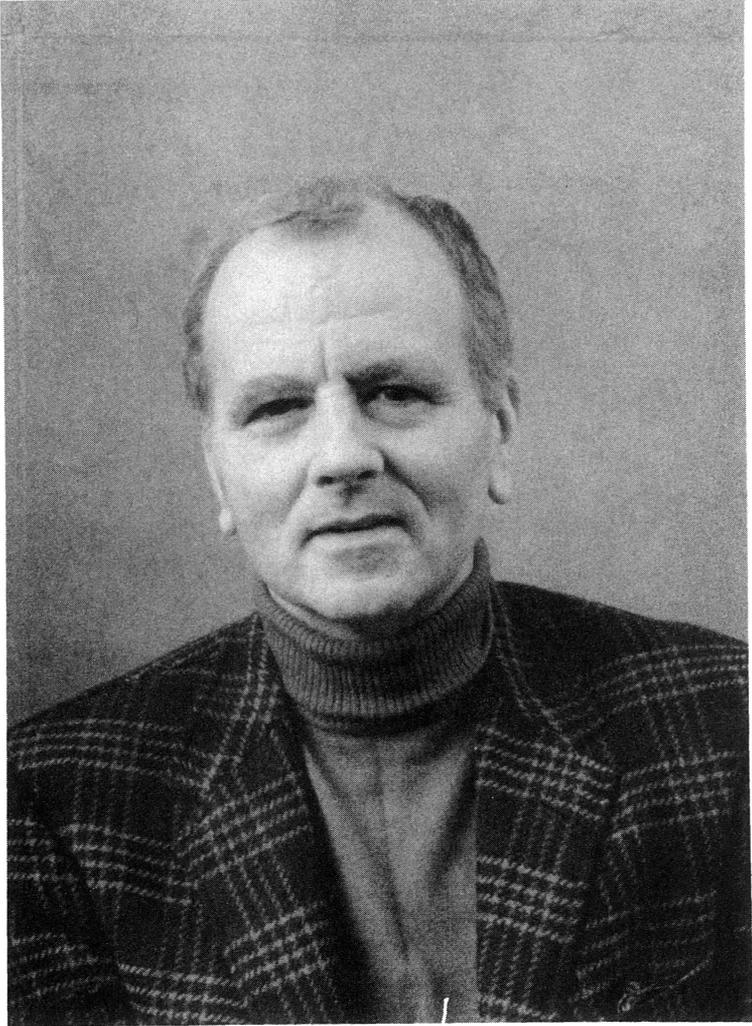
[Benjamins Translation Library, 18] 1996. xii, 250 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights





Prof. Juan C. Sager (Photograph by F.W. Mullineaux)

Table of Contents

Preface	ix
Juan C. Sager — Biographical notes <i>Blaise Nkwenti Azeh</i>	1
Bibliography	3
Part I: Terminology	13
Terminology today <i>Teresa Cabré</i>	15
Which terms should firms or organisations include in their terminology banks? The case of the Canton of Berne. <i>Bruno de Bessé & Donatella Pulitano</i>	35
The reorientation of management language in Russia and Poland in the transition to the market economy: A neglected perspective <i>Nigel Holden</i>	47
Quality assurance of terminology available on the international computer networks <i>María Pozzi</i>	67
Les onomastiques égyptiens au temps des pharaons <i>Jean-Claude Boulanger</i>	83
Beyond terminology <i>Alain Rey</i>	99
Part II: LSP	107
Language description and LSP teaching <i>Reiner Arntz</i>	109
“Lexical Cartography” in LSP texts <i>Frank Knowles</i>	125
Part III: Translation	141
Enseignement de la traduction: Plaidoyer en faveur d’un code de correction <i>Jean-Paul Vinay</i>	143

Translation as intelligent behaviour <i>Wolfram Wilss</i>	161
The vital role of the generalist in technical translation from and into “minor” languages <i>Catriona Picken</i>	169
Corpus-based translation studies: The challenges that lie ahead <i>Mona Baker</i>	175
Part IV: Language Engineering	187
On the notion of validity and the evaluation of machine translation systems <i>Margaret King</i>	189
Senses and texts <i>Yorick Wilks</i>	205
Automatic text generation for software development and use <i>Anthony Hartley & Cécile Paris</i>	221
Index	243